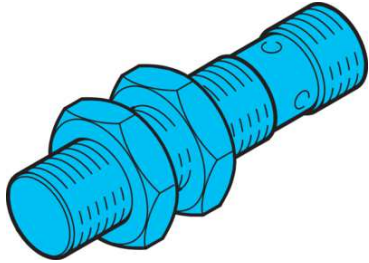


DCBK 12 MB 02 PS-B3

Induktiver Näherungssensor
Inductive proximity sensor
Détecteur de proximité inductif

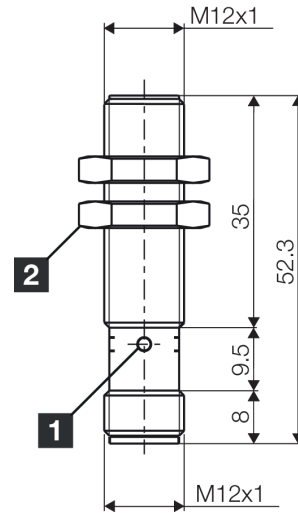


di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

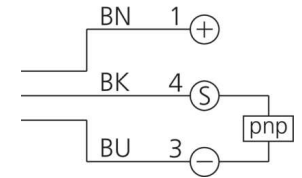
209341



Stand 17.05.24, Änderungen vorbehalten
As of 05/17/24, subject to change
État 17.05.24, sous réserve de modifications



1) LED 4 x 90° (gelb) / LED 4 x 90° (yellow) / LED 4 x 90° (jaune)
2) Schlüsselweite 17 mm / Width over flats 17 mm / Ouverture de clé 17 mm



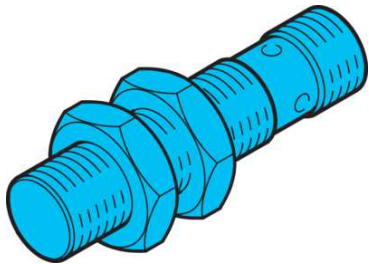
BK : schwarz / black / noir
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Einbauart	Installation type	Type de montage	bündig / Flush / Affleurant
Schaltabstand	Switching distance	Distance de commutation	2 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 30 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO
Auswertung	Evaluation	Évaluation	digital / digital / Numérique
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	-25 ... +70 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67
Anschluss	Connection	Raccordement	Stecker, M12, A-kodiert / Connector, M12, A-coded / Connecteur, M12, Codage A

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
Allgemeiner Sicherheitshinweis WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	General safety notice WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	Consigne de sécurité générale AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

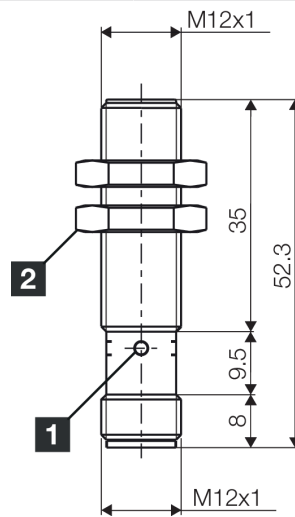
DCBK 12 MB 02 PS-B3

电感式接近传感器



di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

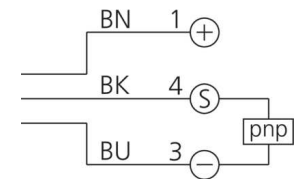
209341



1) LED 4 x 90° (黄色)

2) 开口度 17 mm

mm



BK : 黑色
BN : 棕色

BU : 蓝色

技术数据

内装方式

感应距离

工作电压

开关输出端

评估

工作环境温度

防护等级

连接

+20°C, 24 V DC

齐平

2 mm

10 ... 30 V DC

pnp, 200 mA, NO

数字量

-25 ... +70 °C

IP 67

插头, M12, A 编码

版本 24.05.17, 保留变更权



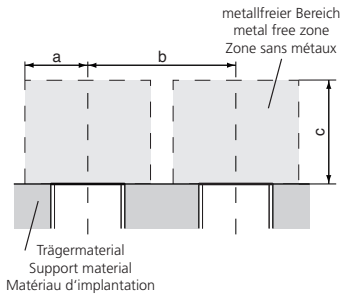
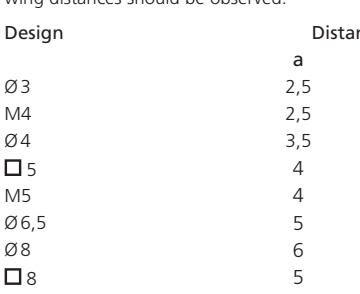
安全提示



一般安全提示

警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

Induktiver Näherungsschalter							Inductive Proximity Switch							Détecteur inductif de proximité						
Einbauhinweise ③							Mounting recommendations ③							Recommandations de montage ③						
Maximale Einschraublängen							Maximum screw-in length							Longueur noyable maximale						
Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen: M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.							Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid: M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm Clearance drilling is required for longer threads.							Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d’implantation sont : M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm Un lamage devra être prévu pour les gros filets.						
Leitungsführung							Cable routing							Câblage						
Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden: ■ Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten. ■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.							To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account: ■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc).maintain safety distances. ■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.							Afin d’assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants: ■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité. ■ L’alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d’alimentation.						
Anzugsmomente							Tightening torque							Couple de serrage						
Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden. Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten: M4 0,8 Nm M5 1,5 Nm M8 4 Nm M12 10 Nm M18 25 Nm							Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts. Please note the maximum permissible tightening torques: M4 0,8 Nm M5 1,5 Nm M8 4 Nm M12 10 Nm M18 25 Nm							Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous. Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants : M4 0,8 Nm M5 1,5 Nm M8 4 Nm M12 10 Nm M18 25 Nm						
Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von: Reduction factor depending on: Les facteurs de réduction:							Material der Messplatte Material influence meas. plate Matériau de la cible							Material der Messplatte Material influence meas. plate Matériau de la cible						
	Typ Model Références	Stahl FE 360 Steel FE 360 Acier FE 360	Edelstahl Stainless steel Inox	Messing Brass Laiton	Aluminium Aluminium Aluminium	Kupfer Copper Cuivre					Typ Model Références	Stahl FE 360 Steel FE 360 Acier FE 360	Edelstahl Stainless steel Inox	Messing Brass Laiton	Aluminium Aluminium Aluminium	Kupfer Copper Cuivre				
	Ø 3 / M4	1,0	0,80	0,60	0,50	0,45					□ 8	1,0	0,80	0,55	0,50	0,50				
	Ø 4 / M5	1,0	0,75	0,50	0,40	0,40					M12	1,0	0,80	0,50	0,40	0,40				
	□ 5	1,0	0,85	0,70	0,60	0,60					M18	1,0	0,70	0,50	0,40	0,30				
	Ø 6,5 / Ø 8 / M8	1,0	0,70	0,40	0,30	0,25														

Einbauhinweise ③				Mounting recommendations ③				Recommandations de montage ③				
Bündiger Einbau (b)				Flush mounting (b)				Montage noyé (b)				
Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten: 				In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed: 				Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes : 				
Bauform		Abstand [mm]		Design		Distance [mm]		Boîtiers		Distance [mm]		
		a	b	c		a	b	c		a	b	c
Ø 3		2,5	5	3	Ø 3	2,5	5	3	Ø 3	2,5	5	3
M4		2,5	5	3	M4	2,5	5	3	M4	2,5	5	3
Ø 4		3,5	5	4,5	Ø 4	3,5	5	4,5	Ø 4	3,5	5	4,5
□ 5		4	6	4,5	□ 5	4	6	4,5	□ 5	4	6	4,5
M5		4	6	4,5	M5	4	6	4,5	M5	4	6	4,5
Ø 6,5		5	10	6	Ø 6,5	5	10	6	Ø 6,5	5	10	6
Ø 8		6	15	6	Ø 8	6	15	6	Ø 8	6	15	6
□ 8		5	10	6	□ 8	5	10	6	□ 8	5	10	6
M8		5	10	6	M8	5	10	6	M8	5	10	6
M12		10	24	12	M12	10	24	12	M12	10	24	12
M18		18	40	24	M18	18	40	24	M18	18	40	24

Quasi bündiger Einbau (qb)				Quasi-flush mounting (qb)				Montage quasi-noyé (qb)			
Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:				In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:				Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :			
Bauform		Abstand [mm]		Design		Distance [mm]		Boîtiers		Distance [mm]	
		a	b	c	d		a	b	c	d	
M18		18	40	24	1,5	M18	18	40	24	1,5	
Normmessplatten und Faktoren		Standard measuring plates and factors		Cibles standard et facteurs de réduction							
Bauform	Normmessplatte [mm]	Design	Measuring plate [mm]	Boîtiers	Cible [mm]						
Ø 3	3x3x1	Ø 3	3x3x1	Ø 3	3x3x1						
M4	4x4x1	M4	4x4x1	M4	4x4x1						
Ø 4	4,5x4,5x1	Ø 4	4,5x4,5x1	Ø 4	4,5x4,5x1						
□ 5	5x5x1	□ 5	5x5x1	□ 5	5x5x1						
M5	5x5x1	M5	5x5x1	M5	5x5x1						
Ø 6,5	6,5x6,5x1	Ø 6,5	6,5x6,5x1	Ø 6,5	6,5x6,5x1						
□ 8	8x8x1	□ 8	8x8x1	□ 8	8x8x1						
M8	8x8x1	M8	8x8x1	M8	8x8x1						
M12	12x12x1	M12	12x12x1	M12	12x12x1						
M18 qb	24x24x1	M18 qb	24x24x1	M18 qb	24x24x1						
Geometrieeinfluss		Geometric influence		Cibles standard et facteurs de réduction							
Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.		When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.		Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.							